

OMPI



MM/A/40/3

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 15 de agosto de 2008

S

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL
GINEBRA

**UNIÓN PARTICULAR PARA EL REGISTRO INTERNACIONAL DE
MARCAS (UNIÓN DE MADRID)**

ASAMBLEA

Cuadragésimo período de sesiones (23° extraordinario)
Ginebra, 22 a 30 de septiembre de 2008

PROGRAMA DE MODERNIZACIÓN DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN:
INFORME SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES

preparado por la Oficina Internacional

I. INTRODUCCIÓN

1. Las Asambleas de la Unión de Madrid y de la Unión de La Haya, en sus períodos de sesiones ordinarios celebrados en Ginebra en 2007, aprobaron dar comienzo, en 2008, al Programa de Modernización de las Tecnologías de la Información en el ámbito de los Sistemas de Madrid y de La Haya, con arreglo a la propuesta formulada por la Oficina Internacional en los documentos MM/A/38/4 y H/A/24/2.

2. El Programa de Modernización de las Tecnologías de la Información que se expone en dichos documentos¹ comprende tres categorías de subproyectos (de funcionamiento interno, de comunicación externa, y de gobernanza y técnicos), los cuales se ilustran de forma sumaria en el Anexo I y que serán ejecutados en tres fases a lo largo de un período de cuatro años (2008/2011), con un costo estimado total de 15,3 millones de francos suizos. En 2007, las Asambleas aprobaron poner en ejecución la Fase I del programa con un coste de inversión estimado en 5,028 millones de francos suizos, los que serán sufragados de la forma siguiente²:

¹ Párrafos 28 al 31 del documento MM/A/38/4 y párrafos 26 al 28 del documento H/A/24/2.

² Párrafos 35, 36 y 42 del documento MM/A/38/4 y párrafo 14 del documento H/A/24/2.

– 2,9 millones de francos suizos de los programas 18 (1 millón) y 27 (1,9 millones) del Programa y Presupuesto de 2008/2009;

– 2,128 millones de francos suizos del excedente registrado en el presupuesto de la Unión de Madrid al cierre de 2007.

3. En la Fase I del Programa de Modernización de las Tecnologías de la Información, correspondiente al bienio 2008/09, está prevista la ejecución de los proyectos que se indican en el Anexo II; dicha fase se costeará con cargo al presupuesto de la Unión de Madrid por un importe estimado en 4,569 millones de francos suizos y al presupuesto de la Unión de La Haya por un importe estimado en 459.000 francos suizos. La propuesta de participación con cargo al presupuesto de la Unión de La Haya hace referencia al Proyecto C4, que, a diferencia de los demás proyectos de la Fase I, rendirá un provecho directo para la Unión de La Haya, pues permitirá reducir los gastos de explotación del DMAPS sufragados con cargo al presupuesto de dicha Unión. La señalada participación del presupuesto de la Unión de La Haya en el financiamiento de la Fase I se incluye en los 1,9 millones de francos suizos sufragados con cargo al Programa 27.

4. La Asamblea de la Unión de Madrid aprobó, además, mantener en los fondos de reserva y de operaciones de la Unión de Madrid toda suma procedente del excedente anteriormente mencionado, que sea superior a la cuantía necesaria para alcanzar el nivel deseable establecido en concepto de reservas (25% del gasto bienal estimado del bienio 2008/09 (factor BGBE)), con el fin de contribuir a sufragar las etapas ulteriores del Programa de Modernización de las Tecnologías de la Información³. Al 31 de diciembre de 2007, el presupuesto de la Unión de Madrid de 2006/07 registraba un excedente de 24,7 millones de francos suizos, situando en 39.773.000 francos suizos el nivel total de las reservas acumuladas en el Fondo de Reserva de la Unión de Madrid⁴.

II. ORGANIZACIÓN Y GOBERNANZA DEL PROGRAMA DE MODERNIZACIÓN

5. Tras los acuerdos de la Asamblea, la Oficina Internacional precedió a poner en marcha el Programa de Modernización de las Tecnologías de la Información, constituyendo a ese efecto, en enero de 2008, una Junta del Proyecto con el cometido de vigilar la ejecución del Programa y de conseguir que éste se cumpliera sin dificultades y respetando el plazo establecido. La Junta del Proyecto es presidida por un Patrocinador Ejecutivo, se reúne una vez al mes y la integran funcionarios principales pertenecientes a los departamentos interesados, así como aquellos otros funcionarios que entienden de los asuntos técnicos y presupuestarios correspondientes.

³ Párrafo 41 del documento MM/A/38/6.

⁴ Cuando la Asamblea de la Unión de Madrid acordó conservar en los fondos de reserva y de operaciones (FRO) el excedente del presupuesto de la Unión de Madrid de 2006/07 con el fin de contribuir a costear las etapas ulteriores del Programa de Modernización de las Tecnologías de la Información, el excedente previsto, que era de 8,8 millones de francos suizos, fue calculado previendo que se aprobaría la propuesta de presupuesto revisado para el bienio 2006/07. En defecto de aprobación de la propuesta de presupuesto revisado por los Estados miembros, se mantuvo la cuantía de los gastos dentro de los límites previstos en el presupuesto inicial aprobado, en el que se introdujeron ajustes en la medida en que están permitidos en el marco de las atribuciones del Director General. Si a ello se le suma el hecho de que el nivel real de ingresos fue mayor que el presupuestado, el excedente resultante se sitúa en 24,7 millones de francos suizos.

6. Asimismo, se acordó nombrar a un Director de Proyecto, que dirigirá un Equipo del Proyecto de tres miembros con el cometido de llevar las labores ordinarias de ejecución del Programa de Modernización. El equipo se reforzó con tres consultores, por la duración del Proyecto, ya que se entendió que convendría contar todo lo que fuera posible con el concurso de los integrantes del actual equipo de apoyo a MAPS y DMAPS de modo que pudieran seguir encargándose de las labores de mantenimiento en curso, además de colaborar en la formulación y ejecución del Programa de Modernización, todo ello para aprovechar los amplios conocimientos que dichos consultores poseen en la materia. Se añadió al Equipo del Proyecto un auxiliar administrativo para que se encargue de las labores administrativas que conllevará la ejecución del Programa en su conjunto.

7. Además, para los proyectos de suma urgencia que se indican en la sección siguiente del presente documento, se constituyeron comisiones técnicas de modo que pudieran colaborar con el Equipo del Proyecto, en representación de los departamentos competentes, aquellos usuarios del sistema que conocen sobradamente sus necesidades de funcionamiento. En consecuencia, la ejecución del Programa queda a cargo de la OMPI con la asistencia externa que sea necesaria, en su caso.

III. CALENDARIO DE CONSECUCIÓN DE LOS FINES ESTABLECIDOS PARA LA FASE I

8. Al comienzo de la ejecución del Programa de Modernización, se dividieron los subproyectos de la Fase I según el fin que se busca alcanzar con ellos y se fijó el calendario correspondiente. De ello resultaron los siguientes fines y calendario.

a) Colocación de los cimientos de la modificación del sistema (proyectos de suma urgencia)

i) Además del subproyecto C1 (Organización del proyecto y gestión del cambio), los subproyectos que sientan la base arquitectónica para la ejecución de la Fase I, los subproyectos C2 y C3, son una condición *sine qua non* para la realización de los demás subproyectos. Por consiguiente, a su ejecución se le asigna la máxima urgencia posible.

ii) Lo mismo puede decirse del subproyecto C4, cuya finalidad es ejecutar la actual aplicación MAPS y DMAPS en la nueva plataforma de hardware que se basa en el entorno UNIX, en vez de en la plataforma de computadora central de IBM. A la ejecución de este subproyecto también se le asigna la máxima urgencia, pues, además, los considerables ahorros en concepto de los gastos de explotación de los sistemas MAPS y DMAPS que se pueden conseguir por esta vía figuran recogidos en el presupuesto general de la Fase I.

b) Mejora de la productividad interna

Con los subproyectos A1 al A7 se pretende contribuir a mejorar el cumplimiento de las actividades de la Oficina Internacional correspondientes a las distintas etapas del trámite de registro: traducción, clasificación, notificación, expedición de extractos y labores de tratamiento de texto y de imágenes.

ponerse en marcha los subproyectos en los que se usa dicha “arquitectura” antes de que estén culminados los subproyectos C2 y C3. Por lo tanto, según se explicó anteriormente, en primer término, se pondrán en marcha los subproyectos C2 y C3, de forma simultánea con el subproyecto C4.

10. La “arquitectura orientada a servicios” es una especie de virtualización cuyo fin es extender el uso de las funciones propias de los diversos programas de aplicación. La arquitectura orientada a servicios brinda una abstracción que evita la compleja labor de tener que emplear tantas tecnologías distintas y gracias a la cual las funciones propias de los programas de aplicación harán las veces de servicios que son independientes de la tecnología correspondiente. El propósito de la arquitectura orientada a servicios es que pueda accederse a las funciones de la aplicación con mayor facilidad y prescindiendo de las tecnologías que se emplearon para construirlas. Cuando se emplea eficazmente, el resultado es un conjunto de servicios que pueden combinarse una y otra vez de muchas diferentes maneras para adaptarse a las nuevas necesidades de la actividad que lleva a cabo la empresa o institución. Los recursos que brindan dichas múltiples capas de abstracción son la ventaja fundamental que puede desprenderse para dicha actividad.

11. En el caso del Proyecto de Modernización del MAPS, la puesta en servicio de las herramientas de la arquitectura orientada a servicios permitirá utilizar desde otros programas los programas actuales, que ahora harán las veces de servicios. Será posible asimismo crear nuevas aplicaciones basándose en los servicios creados con los programas actuales y crear también servicios con esos nuevos programas basados en otra tecnología. Además, la arquitectura orientada a servicios será útil para permitir que determinadas aplicaciones internas puedan ser utilizadas desde las oficinas exteriores.

12. Como la plataforma de la arquitectura orientada a servicios es una nueva especie de arquitectura de tecnologías de la información se decidió contratar los servicios de especialistas para que establecieran los niveles de dicha arquitectura, así como las herramientas correspondientes, los cuales sean necesarios para ejecutar la Fase I.

13. Una vez establecido el nivel de la arquitectura orientada a servicios necesario para el Proyecto, a la fecha, se procede a redactar el pliego de condiciones de la solicitud de ofertas para seleccionar las herramientas de dicha arquitectura que hayan de utilizarse. Según las previsiones, en marzo de 2009 estarán culminadas las labores de ejecución de los subproyectos C2 y C3.

ii) Economías en los gastos de explotación de los sistemas MAPS y DMAPS

14. Este fin se logrará una vez culminado el Proyecto C4, Traslado al UNIX. Como las economías previstas en concepto de gastos de explotación una vez culminado el ejercicio de traslado a finales de 2008 se recogen en el presupuesto general de la Fase I, el calendario y la ejecución de este proyecto repercutirán en el calendario, en el presupuesto y en la ejecución de los demás subproyectos.

15. Con arreglo al subproyecto C4, los sistemas MAPS y DMAPS serán migrados de la computadora central IBM del Centro Internacional de Cálculo Electrónico de las Naciones Unidas (CICE) a un entorno UNIX. Es muy probable que se subcontrate, al CICE, el alojamiento efectivo del entorno UNIX. Por otra parte, se dotará al programa de las características técnicas necesarias para hacer frente al aumento de las transacciones por vía electrónica, además de prever que los programas MAPS y DMAPS deberán trabajar día y noche toda la semana.

16. Para su ejecución el subproyecto C4 se dividió en tres etapas:

Etapa I (estudio general): Esta etapa comprende: i) determinar las máquinas que serán necesarias; ii) examinar la compatibilidad de los diversos programas (archivos de datos, código fuente y código batch) que se empleen en el proyecto, además de analizar los diversos elementos de dichos programas; iii) realizar un cálculo de los derechos de licencia que deberán abonarse por el sistema UNIX. La Etapa I se culminó en abril de 2008 con el informe realizado por la compañía contratada para llevar a cabo el estudio general de la migración.

Etapa II (estudio completo): La culminación de esta etapa está prevista para el 1 de septiembre de 2008. El 30 de julio de 2008 la compañía a la que se contrató el estudio presentó el informe preliminar.

Etapa III (migración): Según las previsiones, la migración llevará tres meses. Al final de la Etapa II se habrá elaborado el plan de trabajo pormenorizado con el correspondiente presupuesto. Por la razón expuesta en el precedente párrafo 14, la Etapa III debería estar culminada a finales de 2008.

b) Mejora de la productividad interna

17. El logro de este fin presupone que se cumplan los siguientes subproyectos⁶:

- A1 – traducción
- A2 – clasificación
- A3 – notificaciones y avisos de irregularidad
- A4 – situación de las marcas
- A5 – supervisión y estadísticas
- A6 – automatización de la gestión
- A7 – mejoras en el IMAPS

18. Estos subproyectos dependen de que se culmine la ejecución de las herramientas de la arquitectura orientada a servicios. Por consiguiente, la mayor parte de los subproyectos en cuestión, si ya se empezaron, se encuentran aún en la fase inicial de realización del proyecto.

19. En lo que respecta al subproyecto A7, Mejoras en el IMAPS, es preciso realizar determinadas modificaciones en el IMAPS. Dichas modificaciones tienen que ver con los dispositivos necesarios para que determinados documentos puedan consultarse por medio de una aplicación Web. La ejecución de las señaladas modificaciones se halla en fase de preparación.

⁶ Las características de los subproyectos figuran en el Cuadro 1 del Anexo I.

c) Ampliación de los medios para cumplir por vía electrónica los trámites con las oficinas, los titulares y los representantes

20. El presente fin está supeditado a que se culminen los siguientes subproyectos⁷:

- C5 – proyecto piloto con una oficina (comprendidos los proyectos B4 y B6)
- B1 – pago electrónico, factura electrónica
- B2 – modificación electrónica
- B3 – situación de las comunicaciones
- B5 – comunicación electrónica: OMPI con Titulares/Representantes

21. Dichos subproyectos están subordinados a que se culmine la ejecución de las herramientas de la arquitectura orientada a servicios. Sin embargo, podrían empezar las labores referidas al subproyecto B5 en lo que respecta a la publicación de la Gaceta por Internet, las cuales ya han comenzado. Dichas labores estarían culminadas para finales de 2008 y, en consecuencia, la Gaceta se publicará por medio de Internet desde 2009 en adelante.

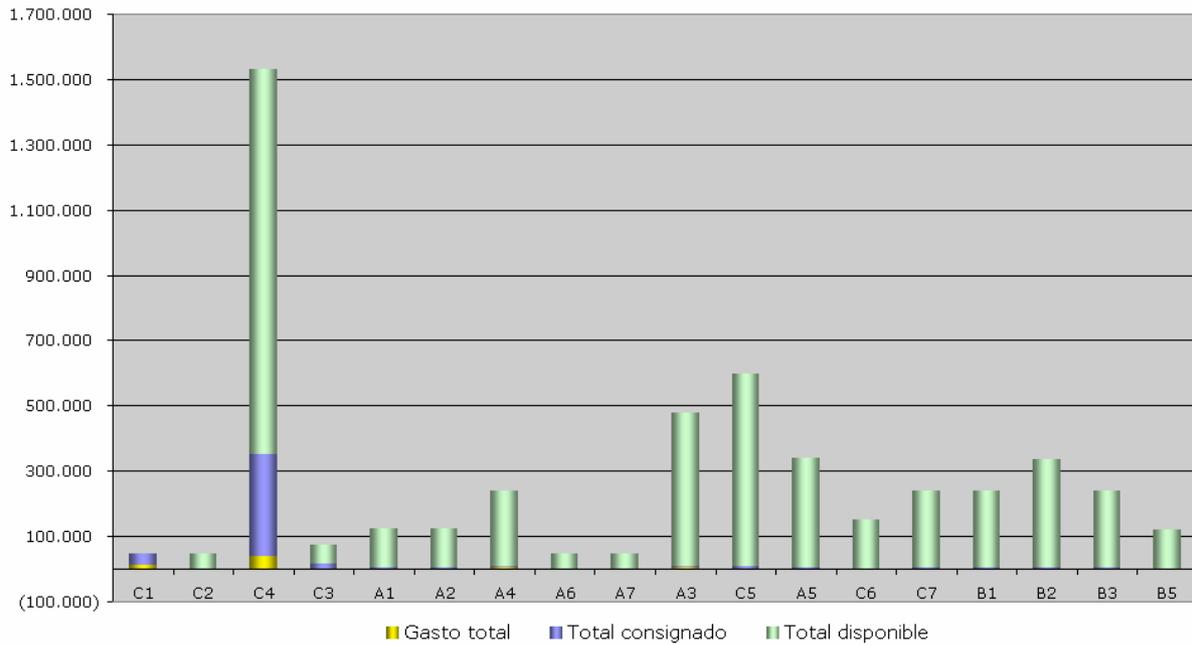
V. ESTADO DEL PRESUPUESTO

22. En el cuadro y en el gráfico siguientes se refleja el estado actual de los compromisos y los gastos en concepto de la ejecución del Programa de Modernización de las Tecnologías de la Información a finales de julio de 2008:

	<i>Descripción del subproyecto</i>	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Total consignado</i>	<i>Total gastado</i>	<i>Saldo relativo al total consignado</i>
C1	Organización del proyecto y gestión del cambio	48.000	37.242	10.184	10.758
C2	Solicitud de ofertas y prueba preliminar	48.000	642	642	47.358
C4	Traslado al UNIX	1.529.875	311.563	40.430	1.218.312
C3	Arquitectura orientada a los servicios y herramientas	72.000	14.213	963	57.787
A1	Traducción	124.500	1.665	1.665	122.835
A2	Clasificación	124.500	1.665	1.665	122.835
A4	Situación de las marcas	240.000	3.210	3.210	236.790
A6	Automatización de la gestión	48.000	642	642	47.358
A7	Mejoras en el IMAPS	48.000	642	642	47.358
A3	Notificaciones y avisos de irregularidad	480.000	6.420	6.420	473.580
C5	Proyecto piloto con una oficina	599.200	8.015	--	591.185
A5	Supervisión y estadísticas	340.000	4.548	--	335.452
C6	Arquitectura completa + administración de los procesos de gestión + Middleware	150.000	2.006	--	147.994
C7	Sistema de gestión de bases de datos y mejoras técnicas	240.000	3.210	--	236.790
B1	Pago electrónico, factura electrónica	240.000	3.210	--	236.790
B2	Modificación electrónica	336.000	4.494	--	331.506
B3	Situación de las comunicaciones	240.000	3.210	--	236.790
B5	Comunicación electrónica: Oficina /titulares y representantes	120.000	1.605	--	118.395
	Total	5.028.075	408.204	62.626	4.619.871
	Porcentaje del total	100.00%	8.12%	1.25%	91.88%

⁷ Las características de los subproyectos figuran en el Cuadro 2 del Anexo I.

Presupuesto del Proyecto de Modernización del MAPS
2008-09



VI. PANORAMA GENERAL

23. Según se prevé, la Fase I de la ejecución del Programa de Modernización de las Tecnologías de la Información proseguirá con arreglo al calendario que se expone en el precedente párrafo 8.

24. En las Asambleas de la Unión de Madrid y de la Unión de La Haya, que se celebrarán en 2009, se presentará un nuevo informe sobre la marcha de las actividades.

25. Se invita a la Asamblea a tomar nota del presente informe sobre la marcha de las actividades.

[Siguen los Anexos]

ANEXO I

PROGRAMA DE MODERNIZACIÓN DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN:
SUBPROYECTOS

Cuadro 1: Funcionamiento interno

Sec.	Proyecto	Descripción	Categoría
A1	Traducción	Actualizar las herramientas de traducción para sustituir las creadas en la Organización por otras de tipo comercial.	Operacional
A2	Clasificación	Actualizar las herramientas de clasificación de Niza integrando la base de datos de productos y servicios aceptados en los procedimientos de clasificación. Poner los instrumentos a disposición del público en Internet.	Operacional
A3	Notificaciones y avisos de irregularidad	Actualizar el procedimiento de creación de notificaciones para producir documentos más comprensibles.	Operacional
A4	Situación de las marcas	Crear herramientas que muestren los productos y servicios protegidos en una Parte Contratante designada y la manera en que cambia su situación con el tiempo.	Operacional
A5	Supervisión y estadísticas	Crear herramientas para supervisar y analizar los procesos operativos. Crear estadísticas de uso interno y externo.	Analítica
A6	Automatización de la gestión	Integrar las funciones administrativas internas en el sistema MAPS/IMAPS, por ejemplo, importando documentos en Word, mensajes de correo electrónico, etc. directamente en los sistemas MAPS/IMAPS.	Operacional
A7	Mejoras en el IMAPS	Mejoras en el IMAPS (por ejemplo, capacidades de búsqueda, nuevos formatos de documento, vinculación más estrecha con el MAPS,...).	Operacional

PROGRAMA DE MODERNIZACIÓN DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN:
SUBPROYECTOS

Cuadro 2: Comunicación externa

Sec.	Proyecto	Descripción	Categoría
B1	Pago electrónico, factura electrónica	Crear un sistema de facturas electrónicas (para los extractos del Registro Internacional) y de pago electrónico (para otras transacciones) para los titulares.	Transacción electrónica
B2	Modificación electrónica	Permitir a los titulares de registros efectuar transacciones electrónicas y seguir automatizando su tramitación en el MAPS.	Transacción electrónica
B3	Situación de las comunicaciones	Permitir a los titulares de registros que verifiquen en qué situación se hallan sus comunicaciones con la OMPI.	Transacción electrónica
B4	Comunicación electrónica: Oficinas → OMPI	Mejorar la transmisión de información de las oficinas nacionales a la OMPI.	Transacción electrónica
B5	Comunicación electrónica: OMPI → Titulares/Representantes	Mejorar la transmisión de información de la OMPI a los titulares de registros y a los representantes.	Transacción electrónica
B6	Comunicación electrónica: OMPI → Oficinas	Crear herramientas que fomenten la colaboración entre la OMPI y las oficinas nacionales o regionales con respecto al procedimiento internacional.	Transacción electrónica

PROGRAMA DE MODERNIZACIÓN DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN:
SUBPROYECTOS

Cuadro 3: De gobernanza y técnicos

Sec.	Proyecto	Descripción	Categoría
C1	Organización del proyecto y gestión del cambio	Establecer procedimientos que faciliten la ejecución de esos proyectos.	Gobernanza
C2	Solicitud de ofertas y prueba preliminar ⁸	Solicitud de ofertas (licitaciones) y prueba preliminar de la solución técnica.	Gobernanza
C3	Arquitectura orientada a los servicios ⁹ y herramientas	Crear la arquitectura de T.I. (orientada a los servicios) y suministrar las herramientas necesarias para su uso.	Arquitectura
C4	Traslado al Unix	Trasladar los sistemas MAPS y DMAPS de la computadora central del CICE a un entorno UNIX.	Reducción
C5	Proyecto piloto con una Oficina	Proyecto piloto con una oficina nacional sobre la base del acceso directo al MAPS. (Arquitectura orientada a los servicios + administración de los procesos de gestión ¹⁰ + transacción electrónica + portal ¹¹ + aplicación rica de Internet ¹²).	Conversión
C6	Arquitectura completa + administración de los procesos de gestión + <i>Middleware</i>	Adaptar la arquitectura de T.I. y los procesos de gestión basados en la experiencia con el proyecto piloto (C5) para permitir su expansión a otras oficinas interesadas.	Conversión
C7	Sistema de gestión de bases de datos ¹³ y mejoras técnicas	Mejorar el diseño de la base de datos del MAPS y resolver los problemas técnicos.	Conversión
C8	Otros procesos de gestión, portales y aplicaciones ricas de Internet	Trasladar los algoritmos funcionales de <i>Natural</i> a <i>Java</i> , pero conservando <i>Adabas</i> .	Conversión

⁸ Prueba preliminar: verificar que la arquitectura técnica propuesta funciona con arreglo a las especificaciones.

⁹ Arquitectura orientada a los servicios: arquitectura que utiliza servicios más o menos vinculados entre sí para satisfacer las necesidades de los usuarios y los procedimientos.

¹⁰ Administración de los procesos de gestión.

¹¹ Portal: una interfaz de Internet proporciona acceso individualizado a los usuarios con arreglo a su perfil de seguridad.

¹² Aplicación rica de Internet: una aplicación de Internet que posee las ventajas y las funciones de las aplicaciones tradicionales.

¹³ Sistema de gestión de bases de datos (DBMS).

PROGRAMA DE MODERNIZACIÓN DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN:
SUBPROYECTOS

Sec.	Proyecto	Descripción	Categoría
C9	Otros servicios interactivos de Internet	En caso necesario, definir los procesos y elaborar una nueva interfaz de usuario con tecnología común para la OMPI y las oficinas nacionales o regionales.	Conversión
C10	Publicación	Modernizar el proceso de publicación, incluida la sustitución de los antiguos programas <i>Visual Basic</i> .	Arquitectura
C11	Otras conversiones de <i>Java / Oracle</i>	Trasladar los programas restantes <i>Natural /Adabas</i> a <i>Java/Oracle</i> en caso necesario, pero no antes de 2010.	Conversión

[Sigue el Anexo II]

ANEXO II

ETAPAS DEL PROCESO

Fase I - 2008/2009

Sec.	Subproyectos	Madrid costo optimizado en francos suizos	La Haya costo optimizado en francos suizos	Madrid + La Haya costo optimizado en francos suizos
C1	Organización del proyecto y gestión del cambio	48.000	0	48.000
C2	Solicitud de ofertas y prueba preliminar	48.000	0	48.000
C4	Traslado al Unix	1.070.913	458.963	1.529.875
C3	Arquitectura orientada a los servicios y herramientas	72.000	0	72.000
A1	Traducción	124.500	0	124.500
A2	Clasificación	124.500	0	124.500
A4	Situación de las marcas	240.000	0	240.000
A6	Automatización de la gestión	48.000	0	48.000
A7	Mejoras en el IMAPS	48.000	0	48.000
A3	Notificaciones y avisos de irregularidad	480.000	0	480.000
C5	Proyecto piloto con una oficina (incluye el B4 y el B6) ¹⁴	599.200	0	599.200
A5	Supervisión y estadísticas	340.000	0	340.000
C6	Arquitectura completa + administración de los procesos de gestión + <i>Middleware</i>	150.000	0	150.000
C7	Sistema de gestión de bases de datos y mejoras técnicas	240.000	0	240.000
B1	Pago electrónico, factura electrónica	240.000	0	240.000
B2	Modificación electrónica	336.000	0	336.000
B3	Situación de las comunicaciones	240.000	0	240.000
B5	Comunicación electrónica: OMPI → Titulares/Representantes	120.000	0	120.000
	Total:	4.569.113	458.963	5.028.075

¹⁴ Véase el Cuadro 2 del Anexo I.